



Sicherungsanlagen
Übersicht Zulassungen;
Klassierungs-Terminologie

Ident.-Nr.			Deutsch	Français	Italiano	English
KKK	NN	ZZ	Klasse	Classe	Codice categoria	Class
10			Leittechnik	systemes de conduite	tecnica di comando	train management technology
20			Führerstandsignalisierung (FSS)	signalisation en cabine	segnalazione in cabina di guida	cab signalling
21			Zugbeeinflussung	contrôle de la marche des trains	controllo della marcia dei treni	automatic train protection
30			Stellwerk	poste d'enclenchement	apparecchio centrale	interlocking
31			Streckenblock	block de ligne	blocco di tratta	block system
40			Bahnübergang	passage à niveau	passaggio a livello	level crossing
43			Gleisfreimeldung	contrôle de voie libre	controllo di binario libero	line clear announcement
44			Schienenkontakt / Radsensor	contact de voie/capteur de roue	contatto di rotaia/sensore ruota	rail contact/wheel detector
45			Detektionsschleife	boucle de détection	anello di rileva	detection loop
46			Signale	signaux	segnali	signals
47			Weichen-Steuerung/ Antrieb	commande / mécanisme d'aiguille	comando / meccanismo per manovra di scambio	point mechanism / controls
50			Relaisschaltung	circuits à relais	comando a relais	relay circuit
51			Sicherheitsrelevante Info-Uebertragung	transmission d'info sécuritaire	trasmissione di informazione securitaria	transmission of safety relevant info
52			Sicherheitsrelevante Software, sicherer Rechner	logiciel de fonction sécuritaire/ ordinateur sûr	software di funzione securitaria / calcolatore sicuro	safety relevant software/safe computer
60			Fahrzeugidentifikation (AFI)	identification des véhicules	identificazione dei veicoli	vehicle identification
61			Warnanlage	système d'alerte	sistema d'allarme	warning installation
62			Zugkontrollleinrichtung (ZKE)	dispositif de contrôle des trains	dispositivo di controllo dei treni	train control system
63			Kunden-Information	système d'information à la clientèle	informazioni alla clientela	client information
70			Übermittlungssysteme drahtgebunden	système de communication avec fil	sistema di comunicazione con filo	Communication systems wirebased
71			Übermittlungssysteme drahtlos	système de communication sans fil	sistema di comunicazione s. filo	Communication systems wireless
72			Funk Mobilgeräte	appareils mobiles de radiocommunication	apparecchi mobili di radiocommunicazione	mobile devices for radiocommunication
80			Sicherheitsanlagen (Zutrittssysteme, Brandmeldeanlagen)			
85			Tunnelleittechnik	systemes de commande pour tunnels	sistema di comando per gallerie	control systems for tunnels
90			Gesamtsystem	système global	sistema globale	global system
				<i>Des propositions pour améliorer ces traductions sont appréciées!</i>	<i>Suggerimenti per il miglioramento di queste traduzioni sono apprezzati!</i>	<i>Proposals for the improvement of these translations are appreciated!</i>